

Redaktion: Kreuzlinger Nachrichten, Tel. 071 677 08 86, E-Mail: amtliches@kreuzlinger-nachrichten.ch

Todesanzeigen

Gestorben am 20. Mai 2023
Naef, Oskar Anton von Basel BS
Geboren am 3. November 1931
wohnhaft gewesen in
Kreuzlingen, Gaissbergweg 1
Abdankung findet im engsten
Familienkreis statt.

Gestorben am 21. Mai 2023
Koschenz, Eckart Robert
von Kloten ZH
Geboren am 2. Mai 1939
wohnhaft gewesen in Kreuzlin-
gen, Alterszentrum, vorher Lang-
haldenstrasse 41
Abdankung findet im engsten Fa-
milienkreis statt.

Parlament bestellt Büro neu

Am Donnerstag, 1. Juni 2023, wählt das Kreuzlinger Parlament das fünfköpfige Büro des Gemeinderates.

Dies ist die erste Gemeinderatssitzung der neuen Legislaturperiode von 2023 bis 2027. Die Sitzung beginnt um 18.30 Uhr im Rathaus an der Löwenstrasse 7 in Kreuzlingen, und ist wie immer öffentlich.

Jeweils in der Juni-Sitzung bestellt das Kreuzlinger Parlament das fünfköpfige Büro des Gemeinderats. Zu wählen haben die 40 Parlamentarierinnen und Parlamentarier die Präsidentin oder den Präsidenten, die Vize-Präsidentin oder den Vize-Präsidenten sowie drei Stimmzählrinnen beziehungsweise Stimmzähler. Im Anschluss des Wahlprozesses befindet das Parlament über fünf Einbürgerungen. *IDSK*

Stadtverwaltung an Pfingsten geschlossen

Die Schalter der Stadtverwaltung und Energie Kreuzlingen bleiben am Pfingstmontag, 29. Mai ganztags geschlossen.

Ab Dienstag, 30. Mai, gelten wieder die regulären Öffnungszeiten: 08.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr. Ausserhalb der Öffnungszeiten steht für Notfälle ein Pikettdienst zur Verfügung.

Todesfälle

079 697 16 29

Störungen Elektrizität

071 672 80 40

Störungen Gas und Wasser

071 672 80 30.

Danke für das Verständnis und einen schönen Feiertag. *IDSK*

Stadtrat besucht Lugano

Lugano und Kreuzlingen teilen zahlreiche Gemeinsamkeiten. In einmaliger Atmosphäre tauschten sich die Regierungsmitglieder aus.

Zum Ende der Legislaturperiode reiste der Kreuzlinger Stadtrat nach Lugano, wo er von Stadtpräsident Michele Foletti im historischen Rathausaal Lugano herzlich willkommen geheissen wurde. Die Stadtpräsidenten Michele Foletti und Thomas Niederberger stellten gleich die zahlreichen Gemeinsamkeiten der Städte fest: Beide liegen an wunderbarer Lage direkt am Wasser und «auch wenn die Seen von ihrer Dimension her nicht vergleichbar sind, liegen beide an Landesgrenzen und strahlen eine faszinierende, einmalige Atmosphäre aus», sagte Stadtpräsident Michele Foletti.

Stadtpräsident Thomas Niederberger hob auch die Gemeinsamkeiten in den Bereichen Kultur und Sport hervor. Das SBO Kreuzlingen und die Civica Filarmonica di Lugano pflegen einen intensiven Austausch, unter anderem auch mit gemeinsamen Konzerten. Und sportlich mes-



Herzlicher Austausch in Lugano: Stadtrat Markus Brüllmann; Stadtrat Thomas Beringer; Stadtpräsident Thomas Niederberger, Stadträtin Dorena Raggenbass und Stadtrat Ernst Zülle (v.l.) mit ihren Gattinnen Susi Zülle, Ruth Beringer und Mem Niederberger (v.l.). *IDSK*

sen sich im Wasserball und im Fussball die Kreuzlinger und Luganesi regelmässig mit emotionalen und hochstehenden Spielen.

Anschließend tauschten sich die Exekutivmitglieder aus und hielten fest, dass Kreuzlingen und Lugano nicht nur geografisch, sondern auch

auf politischer Ebene viele Gemeinsamkeiten teilen. Vom Verkehr über Grenzgänger bis hin zur multikulturellen Bevölkerung.

Das friedliche Zusammenleben ankernt in vielfältigen gesellschaftlichen, kulturellen, sportlichen und sozialen Veranstaltungen, essen-

ziell für einen lebhaften und respektvollen Austausch.

Stadtpräsident Thomas Niederberger hielt das Treffen im Ehrenbuch der Stadt Lugano mit einer Widmung fest. Nach dem Fototermin fand der Austausch bei einem Mittagessen seine Fortsetzung. *IDSK*

Vortrag über Frauen und Mädchen im Iran

Am Montag, 5. Juni, 17 Uhr, referiert Solale Schirasi über «Frauen und Mädchen im Iran». Zur Veranstaltung ins TRÖSCH lädt die Gruppierung Leben und Gestalten ein.

Die Proteste im Iran ebbten nicht ab – aller Gewalt des Regimes zum Trotz. In der beeindruckenden Lebensgeschichte von Solale Schirasi spiegelt sich vieles wider, was derzeit in ihrem Heimatland passiert. Geboren 1951 in Teheran, absolvierte Solale Schirasi ein Hochschulstudium und wurde Lehrerin für Mathematik. 1975 wurde sie aufgrund ihrer politischen Aktivitäten zusammen mit ihrem Mann verhaftet und zwei Jahre später dank der Intervention von Amnesty International und des Internationalen Komitees des Roten Kreuzes freigelassen.

Nach der Revolution erhielt sie ein Berufsverbot. Nachdem ihr Mann aus dem Gefängnis der Mollas im Jahr 1987 fliehen konnte, verliess sie mit ihm und ihren Kindern den Iran. Seither veröffentlicht sie Artikel über die Situation der Frauen im Islam und speziell im Iran, und hält Vorträge und Lesungen. Seit 1991 ist Solale Schirasi Dozentin an der Univer-



Solale Schirasi referiert über das Thema «Frauen und Mädchen im Iran». *zVg*

sität Konstanz. Im Jahr 2004 hat sie gemeinsam mit ihrem Mann das Buch «Weder Kopftuch noch Handgranate» verfasst. Der Vortrag ist kostenlos und findet im Begegnungszentrum DAS TRÖSCH an der Hauptstrasse 42 in Kreuzlingen statt. *IDSK*

Zukunftskonferenz: Jetzt anmelden!

Unter dem Motto «Gestalten Sie die Zukunft von Kreuzlingen mit!» erarbeitet die Stadt ein neues Leitbild. Der Stadtrat lädt die Bevölkerung zur aktiven Beteiligung ein: Noch bis zum 31. Mai läuft die Online-Umfrage, der Anmeldeschluss für die Zukunftskonferenz endet am 12. Juni.

Die Stadt Kreuzlingen erneuert ihr Leitbild unter dem Motto: «Gestalten Sie die Zukunft von Kreuzlingen mit!». Möglichst viele Personen sollen sich aktiv am Entstehungsprozess beteiligen können, um die langfristigen und strategischen Ziele in unterschiedlichen Lebensbereichen zu definieren. Ein Leitbild dient als Kompass und Führungsinstrument zugleich und soll helfen, Prioritäten zu setzen, um definierte Ziele und Massnahmen zeitlich und finanziell planen zu können. Zur Aufnahme der Ist-Situation kann noch bis 31. Mai 2023 eine Online-Umfrage beantwortet werden. Für die Ausarbeitung der Zielformulierungen für die Zukunft lädt der Stadtrat am 17. Juni, von 9 bis 13 Uhr zur Zukunftskonferenz ein. Sie findet statt auf dem überdachten Aussenfeld der

Bodensee-Arena und steht allen Interessierten offen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis spätestens 12. Juni notwendig. Das Anmeldeformular befindet sich auf der städtischen Website. Anmeldungen sind auch persönlich beim Informationsschalter im Stadthaus oder telefonisch unter 071 677 61 11 möglich. Das im letzten Jahr ebenfalls partizipativ erarbeitete Leitbild «Stadt für alle» mit dem Themenschwerpunkt «Zusammenleben zwischen den verschiedenen Bevölkerungsgruppen», fliesst ebenfalls in das neue Leitbild der Stadt Kreuzlingen ein. Bis im Frühjahr 2024 entsteht so ein neues städtisches Leitbild, die Handlungsfelder und darauf abgestimmte Massnahmen gehen ab diesem Zeitpunkt in die Umsetzung. *IDSK*

Professionelle Begleitung

Für die Erarbeitung des Leitbilds und der Legislaturziele wird der Stadtrat von Martina Pfiffner Müller, Beratung GmbH, Frauenfeld, professionell unterstützt. Martina Pfiffner Müller verfügt grosse Erfahrung bei Leitbildprozessen in Städten und Gemeinden sowie in Bildungseinrichtungen.

Amtliche Publikationen

Baugesuche

Beim Stadtrat Kreuzlingen sind folgende Baugesuche eingegangen:

2023-0054Ä

Erstellen Aussenwärmepumpe Luft/Wasser, Seestrasse 9 (geänderter Standort)
HTC High-Tech-Center AG, Lohstampfstrasse 11, 8274 Tägerwilten

2023-0116

Umbau Wohnhaus, Sandbreitestrasse 9
Schmelcher Anna + Yurtdas Deniz, Hagenholzstrasse 92, 8050 Zürich

2023-0117

Erdwärmesondenbohrung,

Weinbergstrasse 3
Schmelzle Matthias, Weinbergstrasse 3, 8280 Kreuzlingen

Die Pläne liegen vom **30. Mai 2023 bis 19. Juni 2023** bei der Bauverwaltung Kreuzlingen, Hauptstrasse 88, öffentlich zur Einsicht auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Stadtrat Kreuzlingen, Bauverwaltung, Hauptstrasse 88, 8280 Kreuzlingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Baubewilligungen erteilt

– An- und Umbau Wohnhaus, Dammstrasse 17
– An- und Umbau sowie Nutzungs-

änderung Wohn- und Geschäftshaus in Hotel, Hauptstrasse 138
– Erdwärmesondenbohrung, Dammstrasse 22
– Umbau + Nutzungsänderung Lager in Büro-, Sozial- + Nebenräume, Seetalstrasse 31/33
– Reklameanlage, Romanshonerstrasse 111
– geänderte Standorte für Erdwärmesondenbohrungen, Gaissbergstrasse 6

BAUVERWALTUNG KREUZLINGEN

Departement für Bau und Umwelt

Öffentliche Auflage gestützt auf § 13 des Wassernutzungsgesetzes des Kantons Thurgau (WNG, RB 721.8)

Erneuerung Konzession Zugangsteg, Steganlage mit Pedalo-Stationen / Parzelle Nr. 222 / Grundbuch Kreuzlingen

Die Eisenring und Neuenschwander GmbH, Schützenstrasse 12, 8280 Kreuzlingen, beabsichtigt die Wasserfläche bei der Parzelle Nr. 222 bei Kreuzlingen für einen Zugangsteg und eine Steganlage mit Pedalo-Stationen zu nutzen.

Es handelt sich um die Erneuerung einer bisherigen Konzession für bestehende Anlagen. Die betroffene Wasserfläche beträgt insgesamt ca. 241.6 m². Es werden keine neuen Anlagen erstellt. Die Konzession soll für 10 Jahre erteilt werden.

Auflagefrist: 26. Mai bis 14. Juni 2023
Auflageort: Bauverwaltung, Haupt-

strasse 88, 8280 Kreuzlingen
Einsprachen gegen die Nutzung der Wasserfläche und das Erteilen einer Konzession sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Stadtverwaltung Kreuzlingen, zuhanden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Frauenfeld, 26. Mai 2023

Departement für Bau und Umwelt

Entsorgung über Pfingsten

Kehrriechtabfuhr Pfingsten
Die Kehrriechtabfuhr vom **Montag, 29. Mai 2023 (Süd)** wird auf **Dienstag, 30. Mai 2023** verschoben.

BAUVERWALTUNG KREUZLINGEN